

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 19 (1948)

**Heft:** 3

**Artikel:** Hermann Hiltbrunner : Bäume

**Autor:** R.W.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-809485>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den modernsten Grundsätzen ausgestalten, man kann seinen Betrieb „neuzeitlich“ durchorganisieren; und die Kinder können trotzdem neben einem her verwahrlosen. Man kann nach den Grundsätzen einer wissenschaftlichen Pädagogik „erziehen“, die Kinder mit ausgesuchtester Psychologie durchleuchten und keinen neuen Test unbenützt lassen; und die Kinder können trotzdem neben einem her verwahrlosen. Man kann seinen Mitarbeitern Vorträge halten und selber jeden möglichen Fortbildungskurs besuchen, und die Kinder können trotzdem neben einem her verwahrlosen. Alle diese schönen Dinge haben überhaupt erst einen Sinn und werden erst fruchtbar, wenn die Kinder nicht mehr neben einem her verwahrlosen. Und das tritt erst da ein, wo man sein eigenes Leben mit ihnen teilt, wo man in allem, was man von ihnen verlangt, ihnen vorangeht, wo man selber seinen eigenen Lebensinhalt in eben denselben Dingen findet, zu welchen man seine Kinder anleiten will.

Uns fehlt heute in vielen Anstalten noch so viel von diesen Dingen — das meiste davon habe ich in sehr bescheidenen, ja recht eigentlich ärmlich und schlecht eingerichteten Heimen verwirklicht gefunden — dass es beinahe gleichgültig ist, womit man beginnt. Alles auf einmal kann man nicht ändern; dazu gibt es zuviel an sich selber und an seiner eigenen Lebensführung neu zu lernen. Ob man sich endlich einmal dazu verstehen kann, mit seinen Kindern am selben Tisch dasselbe Essen zu essen, wie man das mit seinen leiblichen Kindern doch auch tut, ob man beim

Putzen und Ordnen selber auch Besen und Fegelappen in die Hand nimmt und nicht bloss daneben steht mit den Händen auf dem Rücken oder in der Schürzentasche oder mit dem Strickstrumpf, ob man versucht, mit seinen Kindern zu spielen oder zu basteln, aber nicht nach eigenem Programm, sondern wie eine Mutter nach dem Herzen des Kindes; ob man beginnt, Schlaf- und Wohnzimmer behutsam und mit dem Kinde zusammen fühlend und erlebend zu schmücken, sie behaglich, gemütlich, traulich, heimelig werden zu lassen . . ., wo immer man beginnen mag, wenn man sich nur bewusst bleibt, dass das alles nicht so geschehen kann; dass man einmal an einem Abend rasch sich einen Plan macht, dann in die Stadt fährt, um sich das Nötige einzukaufen, es rasch aufhängt, aufstellt, hinlegt; sondern dass man sich erst gegenseitig finden muss, das Kind und ich Erzieher, dass man zuerst lernen muss, nur eben beieinander zu sein, und das Geschenk zu spüren, das solches Beieinandersein doch ist, dass man warten muss auf das, was in solchem langsam werdenden Zusammengehören erst heran wächst, und dass erst das, was in solchem Zusammengehören entsteht oder zu seinem Entstehen verholpen hat, wert ist, in der Stube seinen dauernden Platz zu bekommen, das müssten unsere jungen Erzieher im Heim selber lernen, im Heim selber erfahren können und es hinzunehmen zu dem, was sie in ihrer psychologischen, pädagogischen und heilpädagogischen Ausbildung erhalten haben.

## HERMANN HILTBRUNNER: **B**äume

Es war im Juni 1947. Wir Tagungsteilnehmer führen über den im leuchtenden Sonnengold liegenden Zürichsee der Insel Ufenau zu. Und dort sprach Hermann Hiltbrunner zu uns. Er liess einem das Herz weit werden in seiner von tiefer und hingebender Liebe zur Seegegend getragenen Schilderung.

War es nicht als ob auch die Bäume auf diesem gottgesegneten Eiland seinen Worten lauschten? Wie in einem kunstvoll aus Blättern gebauten Dome wölbten sie ihre Zweige über uns, die wir uns in ihrem Schatten gelagert hatten, selbstvergessen, von einem heimlichen Zauber umspinnen.

Und all das Schöne, das uns Hermann Hiltbrunner damals schauen liess, das im Alltag so oft verschüttet in geheimsten Tiefen nur in uns ruht, weiss er wieder zu kraftvollem Dasein zu erwecken in seinem neuesten Werk «Bäume», Verlag Artemis, Zürich, mit reizvollen Zeichnungen von Fritz Deringer.

Er lehrt uns das Wunder «Baum» mit seinen Augen sehen, mit der Zuneigung eines Naturfreundes und dem Herzen eines Dichters. Haben wir je geahnt, dass in den stummen Gefährten unseres Lebens so viel verborgene Schönheit, so viel tröstlicher Glaube webt? Wussten wir, dass sie uns zu Freunden werden möchten, zu Brüdern als ein Teil der göttlichen Schöpfung, der auch wir angehören?

Manchen interessanten Hinweis findet der die Natur Erforschende, und wer die Bäume liebt um ihres Daseins willen, um ihrer Bereicherung unseres kurzen Menschenlebens, wird Hiltbrunners Schilderungen mit grossem Gewinn lesen. Eines jeden Baumes Eigenart weiss er meisterlich zu beschwören und einem vertraut zu machen, und so wünschen wir all jenen, die ihm auf der Ufenau lauschten, dass ihnen seine «Bäume» geschenkt werden — und den Daheimgebliebenen erst recht.

R. W.